

ST. AUGUSTINE

CATHOLIC
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604

Website: www.staugustinerva.org • E-mail: staug4400@gmail.com

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA

19th SUNDAY IN ORDINARY TIME - August 8, 2021
19º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO - 8 de agosto, 2021

**"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"**

St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado - Public Mass at 5:00pm (English); Misa pública a las 7:00pm (español)

Sunday/domingo—Public Mass at 9:00am in English LIVESTREAM AVAILABLE

Misa pública a las 11:30am y 1:30pm en español TRANSMISIÓN EN VIVO

Public Daily Mass in English—Monday - Thursday at 9am, and in Spanish on Tuesday and Thursday at 7pm. LIVESTREAM IS AVAILABLE ONLINE.

Misa Diaria abierta para el Público en inglés—lunes - jueves a las 9am, y en español los martes, y jueves a las 7pm. **TODAVÍA TENEMOS TRANSMISIÓN EN VIVO.**

CONFESSION / CONFESIÓN:

Tuesday/martes—7:30pm –8:30pm,

(First Friday of the month/primer viernes del mes—7:30pm - 8:30pm),

Saturday/sábado—3:45pm - 4:45pm (English Only / Inglés Solamente) & 6:15pm - 6:45pm

BAPTISM AND MATRIMONY: Please call the Parish Office for arrangements.

For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios. Para Matrimonios, llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para programar una cita con el sacerdote y comenzar las preparaciones necesarias.

ANOINTING OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass. If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

You may stop by the Parish office to pick up a member registration form.

Puede llegar a la Oficina Parroquial para obtener un formulario para registrarse como miembro.

MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through, the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments and service of our brothers and sisters."

PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

Rev. Wayne Ball
Pastor/Párroco x119
wball@richmonddiocese.org

Rev. Frank Wiggins
Parochial Vicar/Vicario Parroquial
X122

Deacon Eric Broughton
ebroughton@staugustinerva.org
Cell - 721-2019

Deacon Christopher Corrigan
ccorrigan@staugustinerva.org
Cell - 381-1058

Deacon Armando DeLeón
adeleon@richmonddiocese.org
804-275-7962

Amanda Roberts, ext. 113
aroberts@staugustinerva.org
Coordinator of Christian Formation
Coordinadora de Formación Cristiana

Angy Corrigan, ext. 117
acorrigan@staugustinerva.org
Youth Ministry Coordinator
Coordinadora Pastoral Juvenil

Sandra Chicas, ext. 114
schicas@staugustinerva.org
Christian Formation Assistant
Asistente de Formación Cristiana

Caroline Honings, ext. 112
chonings@staugustinerva.org
Business Administrator/
Accountant/Notary
Gerente de Oficina/Contador/Notario
804-335-5939

Minerva Vega, ext. 111
mvega@staugustinerva.org
Lead Administrative Assistant
Asistente Administrativa Principal

Bill Fields, ext. 125
wfields@staugustinerva.org
Maintenance
Mantenimiento - 804-335-4247

Nancy Allen, (804) 712-1762
Parish Musician -Músico Parroquial

Bob Wilderman
Finance Council Chairperson
Presidente del Consejo Financiero

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, August 8

domingo, 8 de agosto

**19th Sunday in Ordinary Time
19º Domingo del Tiempo Ordinario**

9:00am	MASS	Church
9:00am	Preparación Matrimonial	PC 4
10:00am	Sacramental Prep--Special Ed	PC 3
10:00am	Social Ministry Meeting	Rm 17
10:30am	Initiation Adults	PC 1 - 2
11:30am	MISA	Iglesia
12:00noon	Health Fair sponsored by Casa de Salud	Commons
1:30pm	MISA	Iglesia
2:45pm	Bautismos	Iglesia
7:00pm	Asamblea de Renovación Carismática	Iglesia

Monday, August 9

lunes, 9 de agosto

9:00am Daily Mass Church

Tuesday, August 10

martes, 10 de agosto

8:00am	CARE-A-VAN	Hall, Ed Wing & PC 4
9:00am	Daily Mass	Church
9:30am	Bible Study	PC 1-2
1:00pm	Staff Meeting	
6:00pm	Clase de Matemática GED (de la Iglesia Sagrado Corazón)	Rm 18/19
7:00pm	Misa con Adoración	Iglesia
7:00pm	Ensayo de Música—JPC	Nursery
7:30 - 8:30pm	Confessions / Confesiones	Church

Wednesday, August 11

miércoles, 11 de agosto

9:00am	Daily Mass	Church
10:00am	WINGS Core Team Meeting	PC 1 - 2
6:30pm	Coro Jesús Eucaristía	PC 4
7:00pm	Choir Practice	Church
7:00pm	Ensayo de Coro	Rm 9
7:00pm	Reunión—JPC	PC 1 - 2
7:00pm	Ministerio de la Familia	Rm 10/11

Thursday, August 12

juéves, 12 de agosto

9:00am Daily Mass Church
7:00pm Misa Iglesia

Friday, August 13

viernes, 13 de agosto

6:00pm Cumpleaños del Padre Wayne Hall

Saturday, August 14

sábado, 14 de agosto

10:00pm	Quinceañera (Stephanie Bravo)	Church
2:00pm	Quinceañera (Ariana Vázquez)	Church
3:45pm	Confessions (English Only)	Church
5:00pm	Mass	Church
6:15pm	Confessions / Confesiones	Church
7:00pm	Misa	Iglesia

Sunday, August 15

domingo, 15 de agosto

**The Assumption of the Blessed Virgin Mary
La Asunción de la Santísima Virgen María**

9:00am	MASS	Church
9:00am	Preparación Matrimonial	PC 4
10:00am	Christian Formation Registration	Hall
10:00am	Sacramental Prep--Special Ed	PC 3
10:30am	Initiation Adults	PC 1 - 2
11:30am	MISA	Iglesia
1:30pm	MISA	Iglesia
7:00pm	Asamblea de Renovación Carismática	Iglesia

Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, August 7	5:00pm	Porfirio Funtilla, Sr. †
	7:30pm	Por el eterno Descanso de Carmen Emilia Cardona Bustamante †
Sunday, August 8	9:00am	Jesús Tadeo Ayala (Birthday)
	11:30am	Para los Feligreses de San Agustín
	1:30pm	Por la conversion de nuestro hermano Manuel Rivera Ibarra
Monday, August 9	9:00am	****
Tuesday, August 10	9:00am	****
	7:00pm	Para la Familia Tzompaxtle Itehua
Wednesday, August 11	9:00am	Marcel Caouette (Birthday)
Thursday, August 12	9:00am	****
	7:00pm	Gabriela Pérez Ortega - Por la recuperación y el éxito de su cirugía
Friday, August 13		NO MASS / NO HAY MISA
Saturday, August 14	5:00pm	Diane Wills †
	7:00pm	Para los Feligreses de San Agustín
Sunday, August 15	9:00am	Por el alma de Ramón Ortega †
	11:30am	Paulina Ortiz Hernández †
	1:30pm	Adelina Hipólito Borja Pascual †

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;
†denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

Pray For / Oremos Por: Sandy Servantez, Edwin Caryl, Father David Smith, Helen Wright, Mary Ann Morrow, Bo & Suki Simpson, Angie Wilderman, Joan Haemker, Joyce Clark Harstine, Mary Margaret Dickerson, Joseph Zimmerman, Tammy Woodburn, Carl Pendell, Mary Daniels, Julio Prudencio, John Setaro, Carol Hermens, Christina Minor, Brian Pickral, Doug Ebert, Hunter Loving, Kevin McGowan, JoAnne Scholes, Nairobi Lucas Palacios, Gilda Liscandri, Sherri Goldberg, Concepción Serrano, Sam Sponeybarger, Sherry Crawford, Marty Sars, Mary Ann Morrow, Debra Williams, Dorothy O'Connell, Andy Tatz, Lisa Herbert, Mary Balsinger, Dawn Everton, Paula Bacon, Kevin D. Williams, Tony Califano, Mildred Fernández and Patricia Carmona.



***Please pray for our the members of our military:**
Commander Jayden, Sgt. Bryan, Sgt. Charles, and Captain T.

***Please call the office if you would like to have a name added to the Prayer List.**

***Llame a la oficina si desea que se agregue un nombre**

Readings for the week of August 8, 2021 Las lecturas de la semana del 8 de agosto, 2021

Sunday: 1 Kgs 19:4-8/Ps 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9 [9a/
Eph 4:30—5:2/Jn 6:41-51

Monday: Dt 10:12-22/Ps 147:12-13, 14-15, 19-20 [12a/
Mt 17:22-27

Tuesday: 2 Cor 9:6-10/Ps 112:1-2, 5-6, 7-8, 9 [5]/Jn 12:24-26

Wednesday: Dt 34:1-12/Ps 66:1-3a, 5 and 8, 16-17 [cf. 20a and 10b]/Mt 18:15-20

Thursday: Jos 3:7-10a, 11, 13-17/Ps 114:1-2, 3-4, 5-6/Mt 18:21 - 19:1

Friday: Jos 24:1-13/Ps 136:1-3, 16-18, 21-22 and 24/Mt 19:3-12

Saturday: Jos 24:14-29/Ps 16:1-2a, and 5, 7-8, 11 [cf. 5a]/Mt 19:13-15

Next Sunday: Vigil: 1 Chr 15:3-4, 15-16; 16:1-2/Ps 132:6-7, 9-10, 13-14 [8]/ 1 Cor 15:54b-57/Lk 11:27-28 Day:
Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab/ Ps 45:10, 11, 12, 16
[10bc]/1 Cor 15:20-27/Lk 1:39-56



Observances for the week of August 8, 2021

Observancias para la semana del 8 de agosto, 2021

Sunday: 19th Sunday in Ordinary Time

Monday: St. Teresa Benedicta of the Cross, Virgin and Martyr

Tuesday: St. Lawrence, Deacon and Martyr

Wednesday: St. Clare, Virgin

Thursday: St. Jane Frances de Chantal, Religious

Friday: Sts. Pontian, Pope, and Hippolytus, Priest, Martyrs

Saturday: St. Maximilian Kolbe, Priest and Martyr

Next Sunday: The Assumption of the Blessed Virgin Mary



“I am the living bread that came down from heaven; whoever eats this bread will live forever; and the bread that I will give is my flesh for the life of the world.” - Jn 6: 51

Excerpts from the Lectionary for Mass - © 2001, 1998, 1970 CCD

“Yo soy el pan vivo que ha bajado del cielo; el que coma de este pan vivirá para siempre. Y el pan que yo les voy a dar es mi carne para que el mundo tenga vida”. - Jn 6: 61

Nineteenth Sunday in Ordinary Time
August 8, 2021

Décimonoveno domingo del tiempo Ordinario
8 de agosto, 2021

“Do not grieve the Holy Spirit.” Your faithful response to your vocation gives joy to the heart of God. Perhaps priesthood awaits you. Call Father Brian W. Capuano at (804)359-5661, or write: bcapuano@richmonddiocese.org.

“No le causen tristeza al Espíritu Santo”. Tu respuesta fiel a tu vocación da alegría al corazón de Dios. Tal vez te espera el sacerdocio. Llama al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: bcapuano@richmonddiocese.org.



Vocation General Intercessions

For all those called to priesthood and consecrated life that they will trust in Him and His choice of them, **we pray to the Lord.**



Intercesiones Generales por las Vocaciones

Por todos aquellos que son llamados al sacerdocio y a la vida consagrada, que no sientan ningún miedo en la respuesta a Jesús, si Él los llama a confiar en Él y en Su elección para ellos, **rogueemos al Señor.**

CHRISTIAN FORMATION

REGISTRATION FOR SACRAMENTAL PREPARATION AND RELIGIOUS EDUCATION FOR SCHOOL AGED CHILDREN, YOUTH AND ADULTS WILL TAKE PLACE ON SUNDAY, AUGUST 15 FROM 10AM–3PM IN THE PARISH HALL.

Q&A on Sacraments

Q: What are the requirements for godparents (for Baptism and/or Confirmation)?

A: Those who will be godparents must sign a form attesting that they meet the following requirements. That you are:

- ⇒ At least 16 years old
- ⇒ A Baptized Catholic who has been Confirmed and has received the blessed Eucharist
- ⇒ Not bound by a canonical penalty
- ⇒ Godparents may be single or married (not necessarily married to each other).
- ⇒ Leading a life of faith befitting the role to be undertaken (for example, regularly attending Sunday Mass; if married, not just civilly but in a marriage recognized by the Catholic Church; if single, not living with a partner)
- ⇒ Not a parent of the child
- ⇒ You may have 2 godparents (one male, one female); you need at least 1 godparent (either male or female).
- ⇒ You may have 1 Catholic godparent (who fulfills the above requirements) and 1 Christian witness (who is Baptized but not Catholic).

Q: Can I get married in the Church if I have not been Confirmed?

A: If you are a Baptized Catholic, you can get married in the Catholic Church, even if you have not yet received the Sacrament of Confirmation. That said, the Church encourages you to prepare for Confirmation and receive the Sacrament if doing so is not overly burdensome.

Q: When will registrations for sacramental preparation and religious education programs for children & youth be held?

A: The LAST date to register for sacramental preparation and religious education for children and youth will be Sunday August 15, from 10am-3pm in the Hall.

Q: Do I have to be a registered member of the parish to register my children for these programs?

A: We recommend registering in the parish if you wish to participate in parish programs but it isn't required in order to register your children for sacramental preparation or religious education.

Q: At what age can I register my son/daughter for Confirmation?

A: The bishop of a diocese sets the age at which Catholics in his diocese may receive the Sacrament of Confirmation. Currently in the diocese of Richmond, the bishop has set the age at which someone may register for the preparation program for the Sacrament of Confirmation as 15 (minimum), the year one is entering 10th grade (sophomore year). Other requirements include being a Baptized Catholic and having received Communion.

FORMACIÓN CRISTIANA

INSCRIPCIONES PARA LA PREPARACIÓN SACRAMENTAL Y EDUCACIÓN RELIGIOSA PARA NIÑOS EN EDAD ESCOLAR, JÓVENES Y ADULTOS SE DARÁ A CABO EL DOMINGO, 15 DE AGOSTO DE 10AM - 3PM EN EL SALÓN PARROQUIAL.

Preguntas y Respuestas sobre Sacramentos:

P: Cuales son los requisitos para padrinos (para bautismo y/o confirmación)?

R: Los que van a ser padrinos deben firmar un formulario atestiguando que cumplen los siguientes requisitos:

- ⇒Que han cumplido 16 años
- ⇒Que han recibido los sacramentos del Bautismo, Confirmación y Eucaristía en la Iglesia Católica.
- ⇒Que no están afectados por una pena canónica
- ⇒Padrinos pueden ser solteros o casados (no necesariamente casados el uno al otro).
- ⇒Que llevan una vida cristiana congruente con la fe y apropiada con el rol que van a desempeñar (ej. Asistir regularmente a misa los domingos, si está casado/a, no solamente por civil si no un matrimonio celebrado de acuerdo a las normas de la Iglesia Católica, si soltero/a no conviviendo con una pareja)
- ⇒Que no son los padres del niño/a
- ⇒Puede tener 2 (un varón y una mujer); necesita como mínimo 1 (varón o mujer).
- ⇒Puede tener un padrino/madrina católico/a (que cumple con todos los requisitos) y un testigo cristiano (o sea, bautizado pero no Católico/a).

P: ¿Puedo casarme en la iglesia si no he recibido el sacramento de la confirmación?

R: Si eres una persona bautizada católica, puedes casarte en la iglesia católica aunque no hayas recibido el sacramento de la confirmación. Eso dicho, la iglesia recomienda que te prepares para y recibas el sacramento de la confirmación si te es posible

P: ¿Cuándo habrá inscripciones para los sacramentos y catequesis para niños y jóvenes de edad escolar?

R: Las ULTIMA fecha de inscripción para la preparación sacramental y catequesis para niños y jóvenes de edad escolar se llevará a cabo el domingo 15 de agosto, de 10am a 3pm en el salon . Hay cupo limitado.

P: ¿Hay que ser miembro inscrito para anotar a los hijos para la preparación sacramental?

R: Recomendamos inscribirse en la parroquia si desea participar en los programas de la parroquia, pero ser miembro inscrito no es requisito para anotar a los hijos para la preparación sacramental.

P: ¿A qué edad puedo inscribir a mi hijo/a para la Confirmación?

R: El obispo de una diócesis es quien determina la edad a la cual los Católicos de su diócesis pueden recibir el Sacramento de la Confirmación. En la diócesis de Richmond, corrientemente, la póliza del obispo es que para inscribirse en un programa de formación para la Confirmación, uno debe tener 15 años (mínimo) y entrar en el 10º año de la escuela (10th grade/sophomore year). Otros requisitos incluyen ser bautizado Católico y haber recibido la Comunión.

OFFICE COMMUNICATION

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

Starting this weekend (August 7 / 8), the new time for the Saturday Mass in Spanish will be at 7pm

**VISITATION TO THE SICK:
HOSPITALIZED, HOMEBOUND, HARMONY AT
THE CROSSINGS AT IRONBRIDGE PKY,
CHIPPENHAM HOSPITAL, LUCY CORR**

Due to COVID this ministry stopped. We are now able to resume visits to Homebound and Harmony at the Crossings at Ironbridge PKY.

"Pastoral care of the sick may be viewed as a 'Christmas' ministry. Our mission is to bring to Catholics the awareness that Christ is born anew within us: Emmanuel, God with us.

Visitation to the sick is a rewarding experience. If you are a Eucharistic minister and can assist in a gift of time to take Communion to parishioners and Catholics who are incapacitated and unable to attend services please contact Virginia Bozarth, 275-0820.

**IF YOU ARE NOT FULLY VACCINATED, WE ASK
THAT YOU PLEASE CONTINUE TO WEAR YOUR
MASK. THANK YOU.**

FOOD PANTRY

Our Food Pantry continues to serve the people of the community who need it most on Saturday mornings from 9:00am - 10:00am. If you know a family needing this assistance, please direct them to CCHASM (804-796-2749) or our church office for more information.

Donate: Contributions of non-perishable food (ie. canned vegetables, soup, rice, cereal) or personal hygiene products (ie shampoo, toothpaste, laundry detergent) are truly appreciated and can be left in the entrance of the Parish Office. **Please note** that we are **not able** to accept perishable items such as fresh produce or meat, hot dogs, yogurt, frozen meals, dairy products and other similar items requiring refrigeration. please leave the item(s) in the entrance of the Parish Office.

****We are NO LONGER accepting any clothing donations.**

WEEKLY STEWARDSHIP

**THIS PAST WEEKEND'S
FINANCIAL FIGURES WILL BE
AVAILABLE IN NEXT WEEKEND'S
BULLETIN.**

COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.

A partir de este fin de semana (7/8 de agosto) el nuevo horario para la misa del sábado en español será a las 7 p.m.

**VISITA A LOS ENFERMOS:
HOSPITALIZADOS, EN EL HOGAR, RESIDENTES EN
HARMONY AT THE CROSSINGS EN IRONBRIDGE PKY,
HOSPITAL DE CHIPPENHAM, Y LUCY CORR**

Debido a COVID este ministerio se detuvo. Ahora podemos reanudar las visitas a Homebound y Harmony en Crossings en Ironbridge PKY.

"El cuidado pastoral de los enfermos puede verse como un ministerio de 'Navidad'. Nuestra misión es concienciar a los Católicos que Cristo nace de nuevo en nosotros: Emmanuel, Dios con nosotros.

La visita a los enfermos es una experiencia gratificante. Si eres un ministro de la Eucaristía y puede ayudar con un regalo de tiempo para llevar la Comunión a feligreses y católicos que están incapacitados y no pueden asistir a los servicios, comuníquese con Virginia Bozarth, 275-0820.

**SI NO ESTA COMPLETAMENTE VACUNADO, LE
PEDIMOS QUE POR FAVOR CONTINÚE USANDO
SU MASCARILLA. GRACIAS.**

DESPENSA DE ALIMENTOS

Nuestra despensa de alimentos continúa sirviendo a las personas de la comunidad que más lo necesitan los sábados de 9:00am - 10:00am. Si conoce a una familia en necesidad de esta asistencia, por favor diríjalo a CCHASM (804-796-2749) o nuestra oficina parroquial para obtener más información.

Donaciones: Contribuciones de alimentos no perecederos (es decir, verduras enlatadas, sopa, arroz, cereal) o productos de higiene personal (es decir, champú, pasta de dientes, detergente para la ropa) son realmente apreciados y se pueden dejar en la entrada de la Oficina Parroquial. **Tenga en cuenta** que **no podemos** aceptar artículos perecederos como vegetales o frutas, carne, "hot dogs", yogurt, comidas congeladas, productos lácteos y otros artículos similares que requieran refrigeración. Favor de dejar los artículos en la entrada de la Oficina Parroquial.

****YA NO ESTAMOS aceptando donaciones de ropa.**

COLECTA SEMANAL

**LAS CIFRAS FINANCIERAS DE
LA COLECTA DE ESTE PASADO FIN DE
SEMANA ESTARÁN DISPONIBLES EN
EL BOLETÍN EL PRÓXIMO FIN DE
SEMANA.**

IN OTHER NEWS...

EN OTRAS NOTICIAS...



Concert Tickets on Sale Now!

General Admission: \$25 per adult

Youth (17 and under): \$10

Visit www.stmarysrichmond.org or use this QR code to purchase tickets. Limited tickets available for this special event so don't wait!



SIGN UP FOR YOUR FREE COVID-19 VACCINE

Vaccinate.Virginia.gov | 1-877-VAX-IN-VA

- ✔ **GET INFORMATION.** Learn how vaccines work, why they're safe, and how they can protect you.
- ✔ **GET PRE-REGISTERED.** Sign up and put your name on the list. Vaccinations are given to people most in need first, based on CDC guidelines for eligibility and prioritization. Sign up and be ready when your turn comes.
- ✔ **GET VACCINATED.** We will stay in touch, with regular updates. When it's your turn, we'll contact you to get scheduled.

Call 1-877-VAX-IN-VA

7 days a week, 8 a.m. – 8 p.m.

Service available in English and Spanish.
Call-back service in 100+ languages.

TTY service for people who are deaf or hard of hearing.



VACCINATE VIRGINIA

Learn more at Vaccinate.Virginia.gov or call 1-877-VAX-IN-VA.

VDH VIRGINIA DEPARTMENT OF HEALTH

INSCRÍBETE PARA RECIBIR UNA VACUNA CONTRA EL COVID-19

Vaccinate.Virginia.gov | 1-877-829-4682

- ✔ **OBTÉN INFORMACIÓN.** Descubre cómo funcionan las vacunas, por qué son seguras y cómo pueden protegerte.
- ✔ **PREINSCRÍBETE.** Inscríbete para formar parte de la lista. Las vacunas se administran primero a las personas que más las necesitan, siguiendo las pautas de los CDC para la elegibilidad y la priorización. Inscríbete y prepárate cuando llegue tu turno.
- ✔ **RECIBE LA VACUNA.** Nos mantendremos en contacto mediante actualizaciones periódicas. Cuando sea tu turno, nos comunicaremos contigo para programar tu cita.

Llama al 1-877-829-4682

los 7 días de la semana, de 8:00 a. m. a 8:00 p. m.

Servicio disponible en inglés y en español.
Servicio de devolución de llamada en más de 100 idiomas.

Servicio de TTY para personas con dificultades de audición.



VACCINATE VIRGINIA

Obtén más información en Vaccinate.Virginia.gov o llama al 1-877-829-4682

VDH VIRGINIA DEPARTMENT OF HEALTH



What's up at the Center ?

Registration for Adult Education Classes



REGISTRATION: AUGUST 9TH-23RD

FALL 2021 CLASSES

GED, ESL, Citizenship, Plaza Comunitaria & Spanish Conversation

Three Locations:
South Richmond Campus, Chesterfield Campus & Online

CLASS DATES

9/8 THRU 12/17 (SPECIFIC DATES DETERMINED BY CLASS)

FOR MORE INFORMATION ACCESS THIS QR CODE OR CONTACT THE CENTER




(804) 396-2607 | REGISTRO@GMAIL.COM

Clínicas de Vacunación de COVID-19

Pfizer and Johnson & Johnson will be available

A bilingual person will be helping



Dates:
SHC Gymnasium : Tuesday, July 13 from 1:30 to 5:30 // SHC Parking Lot: Sunday, July 18th from 10:30AM to 2:30 PM

After being vaccinated, people will receive:

- 1) A \$50 Walmart Card
- 2) A raffle ticket for a \$200 Walmart card & a raffle ticket for four \$500 Walmart cards
- 3) A box of basic food and hygiene staples

Lugar:
1400 Perry St. Richmond, VA 23224

Para más información contáctenos al 804-230-4399



Para seguir apoyando nuestro trabajo, visítenos en <https://shcrichmond.org/en/support-our-work/>



¿Que pasa en el Centro ?

Registration for Adult Education Classes



INSCRIPCIONES: 9-23 DE AGOSTO

CLASES DE OTOÑO - 2021

GED, Ingles, Ciudadanía, Plaza Comunitaria & SEspañol Conversacional

Tres ubicaciones
Campus del Sur de Richmond, Campus de Chesterfield y En Línea

FECHAS DE LAS CLASE

9/8 A 12/17 (FECHAS ESPECÍFICAS DETERMINADO POR CLASE)

PARA MÁS INFORMACIÓN ACCEDA A ESTE CÓDIGO QR O CONTACTE CON EL CENTRO



(804) 396-2607 | REGISTRO@GMAIL.COM

Clínicas de Vacunación de COVID-19

Vacuna Pfizer y Johnson & Johnson estarán disponibles

Personal bilingue estará asistiendo



Fechas:
Gimnasio de SHC
• Martes 13 de Julio de 1:30 a 5:30 PM
Estacionamiento del SHC
• Domingo 18 de Julio de 10:30 AM a 2:30 PM

Las personas después de ser vacunados recibirán:

- Una tarjeta de regalo de \$50 de WallMart
- Un boleto de rifa por una tarjeta de regalo de \$200 de Wallmart
- Un boleto de rifa por 4 tarjetas de regalo de WallMart con valor de \$500
- Una despensa con artículos básicos de comida e higiene

Lugar:
1400 Perry St. Richmond, VA 23224

Para más información contáctenos al 804-230-4399



Para seguir apoyando nuestro trabajo, visítenos en <https://shcrichmond.org/en/support-our-work/>

